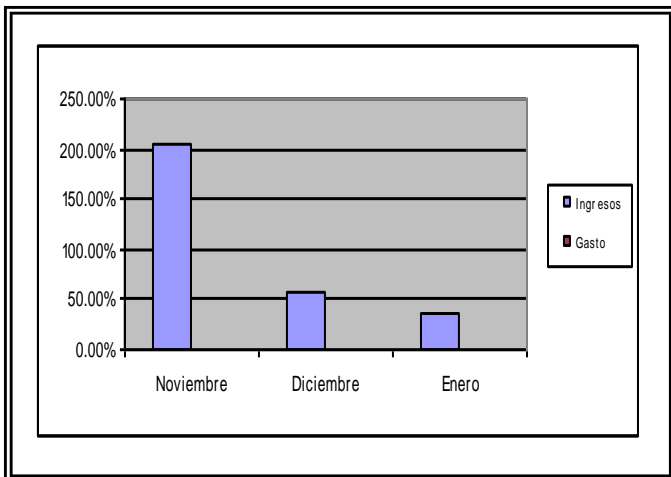


# PERIODICO INFORMATIVO DICIEMBRE'12/ENERO'13

## NEWS LETTER DECEMBER'12/JANUARY'13



➤ Ingresos en el mes de diciembre (19.5% del trimestre) y Enero 2013 un total de (11.60% del Trimestre) acumulando al 4to trimestre (99%)

➤ Income in December (19.5% from the Trimester) and January 2013 with (11.60 % from the Trimester) accumulating in the the 4<sup>th</sup> quarter (99%).

## INTRODUCCIÓN

### INTRODUCTION

- ✓ **Proyecto luminarias:** Durante este tiempo, se terminó con la segunda etapa del proyecto luminarias siendo Bahía Yanten la última calle dejando un saldo aproximado de \$130,000.00 pesos para la 3ra etapa.
- ✓ **Asamblea General de Colonos, 15 de diciembre de 2012:** En el mes de diciembre se realizó la Asamblea General de Colonos.
- ✓ **Convivio de empleados:** En diciembre también se llevó a cabo nuestro convivio de empleados.
- ✓ **Quinta carrera Puerto Aventuras 2012:** En el mes de diciembre se llevó a cabo la quinta edición de la carrera Puerto Aventuras.
- ✓ **Concierto Jazz Fusion:** En el mes de diciembre se realizó una concierto llamado Jazz Fusion”.
- ✓ **Mantenimiento de equipos y camiones:** Durante estos meses se ha dado mantenimiento a nuestros camiones así como a los equipos que son utilizados a diario por la nuestros empleados.
- ✓ **Mantenimiento General:** El personal de Colonos ha realizado, como cada bimestre, un excelente trabajo en jardinería y mantenimiento del complejo en general.
- ✓ **Medio Ambiente:** Se llevó a cabo el reciclación como cada mes, esta ocasión se realizó los días 6 de diciembre y el 11 de enero, así como la recolecta de reciclado que hacemos 3 veces por semana, lunes, miércoles y viernes. Asimismo, se está retomando la campaña para la separación de basura en las casas.
- ✓ **Seguridad:** En el mes de diciembre ocurrieron 3 incidentes de robo y 2 más en el mes de enero.

- ❖ **Street light project:** Street light project was finished in its 2<sup>nd</sup> stage being Bahía Yantén the last street leaving a balance in favor of around \$130,000.00 pesos to start the 3<sup>rd</sup> stage.
- ❖ **Colonos General Assembly, December, 15<sup>th</sup>:** In December, it took place the Colonos General Assembly.
- ❖ **Employee's party:** In December, it was celebrated the Employee's party.
- ❖ **Fifth Puerto Aventuras Race 2012:** In December, it was celebrated the fifth edition of the Puerto Aventuras race.
- ❖ **Jazz Fusion concert:** In December, it took place a concert called "Jazz Fusion".
- ❖ **Equipment & truck maintenance:** Some of our trucks and equipments received maintenance because of mechanical breakdowns due to daily use.
- ❖ **General maintenance:** As usual, Colonos workers have done an excellent gardening job, as well in general maintenance.
- ❖ **Environmental Committee:** We supported the recycle, program along with the Municipality as every Friday of each month. This time we had the recycle on October the 6<sup>th</sup> and November the 11<sup>th</sup>, as well on our behalf collecting the recycle garbage 3 times a week on Monday, Wednesday and Friday. As well, we relaunched the campaign to separate the garbage at home..
- ❖ **Security:** In December, there were 2 robbery incidents and 2 more in January.

## PROYECTO LUMINARIAS STREET LIGHT PROJECT



• Se finalizó con la segunda etapa del proyecto luminarias siendo Bahía Yantén la última calle.

• The street light project was finished in its 2<sup>nd</sup> stage, being Bahía Yantén the last street.



## ASAMBLEA GENERAL DE COLONOS COLONOS GENERAL ASSEMBLY



❖ En el mes de diciembre se realizó la asamblea general de colonos en la cual se trataron los temas de mayor importancia para Puerto Aventuras.

❖ In December, it was celebrated the Colonos General Assembly in which the most important items concerning Puerto Aventuras were adressed.

## MINUTA DE LA ASAMBLEA MINUTE ASSEMBLY

## MINUTA ASAMBLEA DEL 15 DE DICIEMBRE DEL 2012

SE DIO INICIO A LA ASAMBLEA A LAS 10:05 HRS, CON UN TOTAL DE 3431.5 VOTOS.

### 1. LISTADO DE ASISTENCIA, DESIGNACION DE ESCRUTADORES Y VERIFICACIÓN DE QUÓRUM.

A LAS 10:06 HRS. SE DESIGNAN A LA SRA. MARIANELA RODRIGUEZ Y EL SR. GERARDO DIEGO COMO ESCRUTADORES DE LOS VOTOS Y SE DECLARA UN QUÓRUM DE 3431.5 VOTOS QUE REPRESENTAN EL 56.31 % DEL PADRON.

### 2. REPORTE DE LA MESA DIRECTIVA SOBRE SUS ACTIVIDADES DURANTE 2012.

LA PRESIDENTE DE LA MESA DIRECTIVA SRA BEATRIZ MARRON DA LECTURA AL REPORTE DE ACTIVIDADES DURANTE EL 2012 ABORDANDO LOS TEMAS SOBRE BASURA, AGUA, SEGURIDAD, JARDINERIA, CALLES, INVERSIONES, ACTIVIDADES SOCIALES, ALUMBRADO PUBLICO, Y EXTIENDE SU AGRADECIMIENTO A LOS MIEMBROS DE LA MESA DIRECTIVA, DEL COMITÉ DE VIGILANCIA, DEL MEDIO AMBIENTE, COMITÉ DEL PARQUE Y COMITÉ DE ACTIVIDADES DEPORTIVAS Y CULTURALES.

### 3. REPORTE DEL COMITÉ DE VIGILANCIA.

LA PRESIDENTE DEL COMITÉ DE VIGILANCIA SRA. DEBORAH VAN DER HAAR Y EL ARQ. ROMAN RIVERA TORRES DIERON SU AVAL DE LAS ACTIVIDADES DE LA MESA DIRECTIVA Y DEL MANEJO DE LOS RECURSOS, POR MEDIO DE LA EMPRESA DE AUDITORES GAYTAN SAULES Y ASOCIADOS, NO HABIENDO PREGUNTAS POR PARTE DE LOS PRESENTES.

### 4. PRESENTACIÓN, REVISIÓN, Y EN SU CASO APROBACIÓN DE LOS ESTADOS FINANCIEROS AL 31 DE OCTUBRE DE 2012 Y PRESENTACION DEL DICTAMEN DEL AUDITOR QUE COMPRENDE EL PERIODO DEL 1 DE FEBRERO DEL 2012 AL 31 DE OCTUBRE DEL 2012.

LA PRESIDENTE DE LA MESA DIRECTIVA SRA BEATRIZ MARRON PRESENTA LOS ESTADOS FINANCIEROS DE FEBRERO A OCTUBRE DEL 2012 Y TRAS NO HABER OBJECION EN ESTOS SE LLAMA A VOTAR DE MANERA ECONOMICA SIENDO EL RESULTADO

**SE APRUEBAN POR UNANIMIDAD.**

### 5. PRESENTACIÓN, DISCUSION Y EN SU CASO APROBACIÓN DEL PRESUPUESTO DE GASTOS PARA EL PERIODO DE FEBRERO DEL 2013 A ENERO 2014, PRESUPUESTO QUE DEBERA SER CUBIERTO CON LAS CUOTAS DE MANTENIMIENTO NECESARIAS DE ACUERDO A LO AUTORIZADO.

SE PRESENTA EL PRESUPUESTO DE GASTOS PARA EL PERIODO DE FEBRERO 2013 A ENERO 2014 EL CUAL REFLEJA UN INCREMENTO DEL 12.54%, DEBIDO A LA PROPUESTA DE INCREMENTO DE 6 GUARDIAS PARA SEGURIDAD, Y QUE DEBIDO A COMENTARIOS DE DIVERSOS COLONOS SE DECIDE EN LA ASAMBLEA, ELIMINAR LA PROPUESTA DE CONTRATAR 6 GUARDIAS MAS QUE REPRESENTABAN \$771,396 PESOS AL AÑO; POR LO QUE SE PROPONE RECAUDAR SOLO \$500,000 PESOS MN EN UNA CUOTA EXTRAORDINARIA QUEDANDO COMO SIGUE Y ESTA SE VOTO ASI:

**BOLETA #5 DE VOTACION:** SE VOTA POR UN INCREMENTO AL PRESUPUESTO DE 6.37% QUE REPRESENTA UN PRESUPUESTO DE INGRESOS DE \$1'107,313 PESOS MN.

**SE APRUEBA LA PROPUESTA DE INCREMENTO CON 2,087 VOTOS A FAVOR Y 1,215 VOTOS EN CONTRA.**

**BOLETA "A" DE VOTACION:** SE SOMETE A VOTACION LA PROPUESTA DE APLICAR UNA CUOTA EXTRAORDINARIA, PARA RECAUDAR \$500,000 PESOS MN PARA INVERTIR ESTE MONTO EN TECNOLOGIA GENERANDO UN GASTO DE \$83.00 PESOS POR CADA VOTO SIENDO PAGADEROS ESTOS EN 2 EXHIBICIONES. 50% EN EL TRIMESTRE FEB-ABR Y EL OTRO 50% CUANDO EL PROYECTO DE CAMARAS SEA APROBADO POR UN COMITÉ DE TECNOLOGIA PARA ESTE PROPOSITO POR LAS SIGUIENTES PERSONAS: SRA. NICOLE FELIX, SRA. DEBRA HOWARD, SR. GIANMARCO CAVAGLIANO, SR. MIGUEL A. BELTRAN, LIC. DARIO LOPEZ Y EL SR. GERARDO DIEGO, SIENDO ESTE ÚLTIMO EL PORTAVOZ CON LA MESA DIRECTIVA.

**LA PROPUESTA QUEDA APROBADA CON 2,712 VOTOS A FAVOR Y 476 EN CONTRA.**

### 6. ELECCION DE LOS MIEMBROS DE LA MESA DIRECTIVA Y COMITÉ DE VIGILANCIA PARA EL PERIODO FEBRERO 2013 A ENERO 2015.

SE PRESENTA LA PROPUESTA DE LAS PERSONAS QUE SE POSTULARON PARA FORMAR LOS MIEMBROS DE LA MESA DIRECTIVA Y COMITÉ DE VIGILANCIA PARA EL PERIODO 2013-2015 QUEDANDO COMO SIGUE:

#### MESA DIRECTIVA

##### PRESIDENTE DE LA MESA DIRECTIVA

SR. JORGE KAUFER SHEIMAN

##### SECRETARIO (A)

SRA. BEATRIZ MARRÓN VALES

##### TESORERO (A)

SRA. IRMA I. RAMOS

## **VOCALES**

SR. JULIÁN BERNAL S.

SR. GERARDO DIEGO

SR. DANIELE GRACIS

## **COMITÉ DE VIGILANCIA**

SRA. DEBORAH VAN DER HAAR

ARQ. ROMAN RIVERA TORRES

SR. TIMOTHY HOWARD

## **SE APRUEBA LA PROPUESTA POR UNANIMIDAD**

### **7. PRESENTACION DE ASUNTOS GENERALES REGISTRADOS ANTES DEL DIA 7 DE DICIEMBRE DEL 2012.**

HABIENDO 2 PUNTOS REGISTRADOS EN ASUNTOS GENERALES SE LE RECUERDA A LOS SOLICITANTES QUE TENDRAN UN LAPSO DE 15 MINUTOS PARA EXPONER SU TEMA SIENDO ESTOS:

SRA. MARIANELA RODRIGUEZ: EXPONE LA PROBLEMÁTICA DE LOS PERROS EN PUERTO AVENTURAS. PIDE QUE SE ATIENDAN LOS GRAFITIS DEL PUENTE, Y QUE SE RESALTE EL LETRERO DE PUERTO AVENTURAS Y SE ARREGLE LA FACHADA.

EL SR. EDUARDO SAID INTERVIENE Y PIDE QUE SE REPARE EL EMPEDRADO DE LA ENTRADA A PUERTO AVENTURAS.

BIOL. DAVID NUÑEZ: EXPONE LA PROBLEMÁTICA QUE HA DETECTADO EN LA ZONA ARRECIFAL DE LA BAHIA FATIMA, LA CUAL ESTA TENDIENDO A DESAPARECER, Y HACE UNA PROPUESTA PARA QUE SE FOMENTE Y SE LE CONTACTE PARA RECIBIR APOYOS. LA PROPUESTA VA EN RELACION A SEMBRAR MOLUSCOS DE MAR QUE AUTOREGENEREN Y MANTENGAN EL ARRECIFE.

EL 3ER PUNTO A TRATAR NO ESTABA REGISTRADO PERO A SOLICITUD DEL ARQ. ROMAN SE AUTORIZA QUE EXPONGA EL TEMA SIENDO ESTE:

HACE UNA PROPUESTA PARA SER VOTADA, EN LA QUE PLANTEA UNA FORMULA PARA UN PROYECTO DE RECUPERACION DE PLAYAS EN LA CUAL PIDE A LOS PRESENTES QUE SE AUTORIZE LA FORMULA QUE EL PROPONE SIENDO ESTA COMO SIGUE:

DESTINAR PARTE DE LAS CUOTAS DE CONSTRUCCION DE PLANO 4 A UN PROYECTO DE RECUPERACION DE LA PLAYA PARA LA ZONA CONOCIDA COMO BAHIA FATIMA, CONSIDERANDO QUE EL MISMO PLANO 4 SE INTEGRE A PUERTO AVENTURAS Y ENTREGANDOSE ESTE CON CALLES DE CONCRETO ESTAMPADO, BANQUETAS, LUMINARIAS PUBLICAS ENTRE OTROS ADEMÁS DE INTEGRAR EL PROYECTO A PUERTO AVENTURAS; POR TANTO, TRAS UNA DISCUSION, SE DECIDE ESTUDIAR LA PROPUESTA Y SE FIJA LA FECHA DEL 16 DE FEBRERO DE 2013 PARA CONVOCAR A UNA ASAMBLEA EXTRAORDINARIA SOLO PARA ESTE PUNTO Y CON ACUERDOS MAS CLAROS Y POR ESCRITO, YA QUE LA MESA DIRECTIVA A CAMBIO A ESTADO SOLICITANDO UN ACCESO GARANTIZADO A LA PLAYA DESDE HACE YA VARIOS AÑOS.

**8. NO HABIENDO OTRO ASUNTO QUE TRATAR, LOS MIEMBROS DE LA MESA DIRECTIVA DESIGNAN AL GERENTE, SR. ARMANDO RINCON NAVARRETE PARA QUE COMPAREZCA ANTE EL NOTARIO PUBLICO DE SU PREFERENCIA PARA PROTOCOLIZAR EL ACTA DE ESTA ASAMBLEA Y PROCEDER A SU REGISTRO, DANDO POR CLAUSURADA ESTA ASAMBLEA A LAS 13:45 HORAS.**

SE DESIGNA AL SR. ARMANDO RINCON NAVARRETE PARA LA ELABORACION DE LA MINUTA.

Atentamente

**Ma. Beatriz Marrón Vales**

**Presidenta de la Mesa Directiva**

## MINUTE ASSEMBLY DECEMBER 15th, 2012

ASSEMBLY STARTED AT 10:05 HRS., WITH A TOTAL OF VOTES 3431.5

### 1. ATTENDANCE LIST, APPOINTMENT OF TELLERS AND QUORUM VERIFICATION.

AT 10:06 HRS. IT'S APPOINTED MRS. MARIANELA RODRIGUEZ AND GERARDO DIEGO AS TELLERS OF VOTES AND DECLARE A 3431.5 VOTES QUORUM WHICH REPRESENT THE 56.31% OF THE VOTERS.

### 2. BOARD ACTIVITIES REPORT DURING 2012.

THE BOARD PRESIDENT, MRS. BEATRIZ MARRON READ THE ACTIVITIES REPORT DURING 2012, ADDRESSING ISSUES ABOUT GARBAGE, WATER, SECURITY, GARDENING, STREETS, INVESTMENTS, SOCIAL ACTIVITIES, STREET LIGHTING AND EXTENDS THEIR GRATITUDE TO THE BOARD MEMBERS, THE SUPERVISORY COMMITTEE, THE ENVIRONMENT, PARK COMMITTEE, AND SPORTING AND CULTURAL ACTIVITIES COMMITTEE.

### 3. SUPERVISORY COMMITTEE REPORT

THE PRESIDENT OF SUPERVISORY COMMITTEE MRS. DEBORA VAN DER HAAR AND MR. ROMAN RIVERA TORRES HAVE ENDORSED AND RESOURCES MANAGEMENT BY GAYTAN SAULES & ASOCIADOS COMPANY, HAVING NO QUESTIONS BY PRESENTS.

### 4. PRESENTATION, REVIEW AND IN SUCH CASE APPROVAL OF THE FINANCIAL STATEMENTS UP TO OCTOBER 31th, 2012 AND AUDITOR'S REPORT PRESENTATION THAT COVERS THE PERIOD FROM FEBRUARY 1st TO OCTOBER 31th, 2012.

THE BOARD PRESIDENT , MRS. BEATRIZ MARRON PRESENTS THE FINANCIAL STATEMENTS FROM FEBRUARY TO OCTOBER, 2012, AND AFTER HAVING NO OBJECTION IN THESE, IT IS CALLED TO VOTE ECONOMICALLY BEING THE RESULT AS FOLLOWS:

**APPROVED UNANIMOUSLY.**

### 5. PRESENTATION, REVIEW AND IN SUCH CASE APPROVAL OF THE EXPENSE BUDGET FOR THE PERIOD 2013-2014, BUDGET THAT WILL REQUIRED TO BE COVER WITH THE MAINTENANCE FEES FOR THE SAME PERIOD.

IT'S PRESENTED THE EXPENSE BUDGET FOR THE PERIOD FROM JANUARY 2013 TO JANUARY 2014 WHICH REFLECTS AN INCREASE OF 12.54%, BECAUSE OF THE PROPOSAL TO INCREASE SIX SECURITY GUARDS AND DUE TO A LOT OF SETTLERS COMMENTS AT THE ASSEMBLY IT IS DECIDED TO ELIMINATE THE PROPOSAL TO HIRE SIX MORE SECURITY GUARDS WHICH REPRESENTS \$771,396 PESOS A YEAR, BEING PROPOSED TO RAISE \$500,000 PESOS ONLY IN A SPECIAL FEE LEAVING THIS AS FOLLOW AND THUS WAS VOTE:

BALLOT #5 : VOTE FOR A BUDGET INCREASE TO THE BUDGET OF 6.37% REPRESENTING A BUDGET INCOME OF \$1'107,313 PESOS.

**APPROVING THE PROPOSED INCREASE WITH 2,087 VOTES IN FAVOR AND 1,215 VOTES AGAINST.**

BALLOT "A" : THE PROPOSAL TO APPLY A SPECIAL FEE IS VOTED, TO RAISE \$500,000 PESOS TO INVEST THIS AMOUNT IN TECHNOLOGY CREATING A COST OF \$83 PESOS PER VOTE BEING PAYABLE IN TWO SHOWS, 50% IN THE QUARTER FEB-APR AND 50% WHEN THE CAMERA PROJECT IS APPROVED BY A TECHNOLOGY COMMITTEE FOR THIS PURPOSE BY THE FOLLOWING PEOPLE:

MRS. NICOLE FELIX, MRS. DEBORA VAN DER HAAR, MR. GIANMARCO CAVAGLIANO, MR. MIGUEL ANGEL BELTRAN, MR. DARIO LOPEZ AND MR. GERARDO DIEGO, THE LATTER BEING THE SPOKEMAN BOARD.

**THE PROPOSAL WAS VOTED WITH 2,712 VOTES IN FAVOR AND 476 VOTES AGAINST.**

### 6. ELECTION OF MAIN BOARD AND SUPERVISORY COMMITTEE FOR THE PERIOD FEBRUARY 2013 TO JANUARY 2015. PROPOSAL OF THE NEW MAIN BOARD AND SUPERVISORY COMMITTEE FOR THE PERIOD FEBRUARY 2013 TO JANUARY 2015 WAS PRESENTED REMAINING AS FOLLOW:

#### MAIN BOARD

##### PRESIDENT

MR. JORGE KAUFER SHEIMAN

##### SECRETARY

MRS. BEATRIZ MARRON VALES

##### TREASURER

MRS. IRMA RAMOS

##### VOCALS

MR. JULIAN BERNAL

MR. GERARDO DIEGO

MR. DANIELE GRACIS

## **SUPERVISORY COMMITTEE**

MRS. DEBORA VAN DER HAAR  
MR. ROMAN RIVERA TORRES  
MR. TIMOTHY HOWARD

**THE PROPOSAL WAS APPROVED UNANIMOUSLY.**

### **7. PRESENTATION OF GENERAL AFFAIRS REGISTERED BEFORE DECEMBER 7, 2012.**

TWO POINTS WERE REGISTERED IN GENERAL AFFAIRS, WE REMIND TO APPLICANTS THAT THEY HAVE 15 MINUTES TO EXPOSE THEIR SUBJECT. THE AFFAIRS ARE THE FOLLOWINGS:

MRS. MARIANELA RODRIGUEZ: PRESENTS THE ISSUE OF DOGS IN PUERTO AVENTURAS. REQUEST TO ATTEND THE GRAFFITI BRIDGE AND TO HIGHLIGHT THE PUERTO AVENTURAS SIGN AND IMPROVE CRANE.

MR. EDUARDO SAID INVOLVED AND REQUEST TO REPAIR THE PUERTO AVENTURAS ACCESS STONED.

BIOLOGIST DAVID NUÑEZ: PRESENTS THE PROBLEM THAT HAS DETECTED IN THE FATIMA BAY AREA REEF, WHICH IS TENDING TO DISAPPEAR, AND MAKE A PROPOSAL TO ENCOURAGE AND BE CONTACTED FOR RECEIVING SUPPORT. THIS PROPOSAL RELATING TO SOW SEA MOLLUSCS TO AUTO REGENEREN AND KEEP THE REEF.

THERE WAS A THIRD POINT WHICH WAS NOT REGISTERED BUT IT WAS THREATENED BY MR. ROMÁN RIVERA BECAUSE THE MAIN BOARD APPROVED IT:

A PROPOSAL IS MADE TO BE VOTED, CONSIDERED IN A FORMULA FOR BEACHES RECOVERY PROJECT IN WHICH THE AUDIENCE IS ASKED TO AUTHORIZE IT AS FOLLOWS:

ALLOCATING SOME OF THE PLANO 04 CONSTRUCTION FEES TO A BEACHES RECOVERY PROJECT TO THE AREA KNOWN AS BAHIA FATIMA, WHILE THE SAME PLANO 04 IS INTEGRATED TO PUERTO AVENTURAS DELIVERING THIS WITH STAMPED CONCRETE STREETS, SIDEWALKS, STREETLIGHT AMONG OTHERS BESIDES INTEGRATING THE PROJECT TO PUERTO AVENTURAS, SO AFTER DISCUSSION, IT WAS DECIDED TO CONSIDER THE PROPOSAL AND IS FIXED THE DATE OF FEBRUARY THE 16th 2013 TO CONVENE AN EXTRAORDINARY MEETING ONLY FOR THIS POINT AND CLEARER AGREEMENTS AND BY WRITING, AS THE BOARD CHANGING HAS BEEN ASKING FOR A COLONOS GUARANTEE ACCESS TO THE BEACH FROM SEVERAL YEARS AGO.

**8. THERE BEING NO FURTHER BUSINESS TO DISCUSS, MEMBERS OF THE MAIN BOARD APPOINTED TO THE MANAGER MR. ARMANDO RINCÓN NAVARRATE, TO APPEAR BEFORE A PUBLIC NOTARY OF HIS CHOICE TO PROTOCOLIZE THE MINUTE OF THIS MEETING AND REGISTERED IT, ASSUMING THIS ASSEMBLY ADJOURNED AT 13:45 HRS.**

MR. ARMANDO RINCON NAVARRETE WAS DESIGNATED TO ELABORATE THE MINUTE.

**ATTENTIVELY**

**BEATRIZ MARRÓN VALES  
MAIN BOARD PRESIDENT**

# CONVIVIO DE EMPLEADOS

## EMPLOYEE'S PARTY



- En el mes de diciembre se realizó el convivio de empleados en el cual los empleados recibieron regalos y disfrutaron de una buena comida.
- In December, it took place the employee's party in which the workers received presents and enjoyed a good meal.



- ✓ Queremos agradecer ampliamente a todos los colonos que muy amablemente colaboraron para que nuestros empleados disfrutaran de una gran convivencia y se llevaran a casa un regalo y una gran sonrisa.
- ✓ We want to thoroughly thank to all the people who gave us their kind collaboration. Thank you, our workers enjoyed a good time and got a present and a big smile in their face.



# QUINTA CARRERA PUERTO AVENTURAS 2012

## FIFTH PUERTO AVENTURAS RACE 2012



↪ En el mes de diciembre se llevó a cabo la quinta carrera Puerto Aventuras.

↪ In december, it was celebrated the fifth Puerto Aventuras race.



•Este año se tuvo la presencia de mas de 600 corredores teniendo como nuevo recorrido la sección llamada Plano 04 .

• This year, we had more than 600 runners having as a new rute the new section called Plano 04.

## CONCIERTO JAZZ FUSION JAZZ FUSION CONCERT



↻ En el mes de diciembre se llevó a cabo el concierto Jazz Fusion.

↻ In December, it was celebrated the Jazz Fusion concert.

↻ Con este concierto se abrió la temporada 2012-2013.

↻ With this, we open the season 2012-2013.

## MANTENIMIENTO DE EQUIPOS Y CAMIONES EQUIPMENTS & TRUCKS MAINTENANCE

↻ Algunos equipos fueron arreglados.

↻ Some equipments were fixed.

↻ De igual forma, se le dio mantenimiento a nuestros camiones.

↻ Also, our trucks received maintenance.



## MANTENIMIENTO GENERAL GENERAL MAINTENANCE



❖ Durante este periodo se continuó con el riego a las jardineras.

❖ During this period, we continued watering plants.



➤ Se continuó con el triturado de ramas.

➤ We continued mulching the gardening material.



• Se le dio mantenimiento a las jardineras.

• Gardening maintenance was taken care.



• Se contruyó un pso de bicicletas frente al colegio Puerto Aventuras.

• A bicycle way was built in front of the Puerto Aventuras College.



▶Debido a la temporada de lluvias, el personal de la Asociacion de Colonos nebulizó las calles y abatizó las charcas para prevenir la proliferación del mosquito del dengue.

▶Due to the raining season, the Colonos' personnel nebulized the streets and applied no-toxic product in pools in order to avoid the proliferation of the mosquito which causes dengue.





❖ Se realizó limpieza de calles.  
❖ Street cleaning was done.



↻ Se le dio mantenimiento al Centro Cultural.  
↻ The Cultural Center received maintenance.

↻ Se reparó el empedrado del acceso principal.  
↻ The rock way of the main gate was repaired.



↻ Se le dio mantenimiento al campamento de apoyo de Puerto Aventuras.  
↻ The Puerto Aventuras employee's house received maintenance.

## COMITE DE MEDIO AMBIENTE ENVIRONMENTAL COMMITTEE

👉 Se siguió dando apoyo al programa de reciclación del Ayuntamiento en el Skate Park.

👉 We continued giving support to the recycle program along with the Municipality at the Skate Park.

👉 Hay que considerar que se continúa haciendo la recolección de basura vegetal 3 veces por semana siendo lunes, miércoles y viernes.

👉 3 times a week the gardening material is being collected by Colonos being Monday, Wednesday and Friday.



• Es importante mencionar que la fauna de Puerto Aventuras está regresando, hace unos días se vieron monos y un oso hormiguero en los alrededores del complejo.

• It's important to mention that the fauna is coming back to Puerto Aventuras. Some days ago an ant eater and several monkeys were seen around the complex.

# SEGURIDAD//SECURITY GRAFICAS DE ROBO//ROBBERY GRAPHICS

<i>Reporte de Robos - 2012</i>													Total
	Enero	Febrero	Marzo	Abril	Mayo	Junio	Julio	Agosto	Septiembre	Octubre	Noviembre	Diciembre	
En Casa	1		1	1		1			2	1	1	2	10
Fuera de Casa			1				1	1		1			4
En Negocio	7	2	1	3	1	1				1	1	1	18
Dudoso													
<b>TOTAL</b>	<b>8</b>	<b>2</b>	<b>3</b>	<b>4</b>	<b>1</b>	<b>2</b>	<b>1</b>	<b>1</b>	<b>2</b>	<b>3</b>			<b>32</b>
<i>Resueltos</i>				1							1	1	3

<i>Reporte de Robos - 2013</i>													Total
	Enero	Febrero	Marzo	Abril	Mayo	Junio	Julio	Agosto	Septiembre	Octubre	Noviembre	Diciembre	
En Casa	3												3
Fuera de Casa													
En Negocio	1												1
Dudoso													
<b>TOTAL</b>	<b>4</b>												<b>4</b>
<i>Resueltos</i>													

- Se colocó iluminación adicional a las cámaras de seguridad para mejorar su funcionamiento nocturno.
- It was installed additional lighting for the security cameras to improve their night operation.



# REPORTE GENERAL

## GENERAL REPORT

Debemos considerar que dentro de Puerto Aventuras existen 3 turnos de 9 trabajadores cada uno y de los cuales hay 5 en Caseta de seguridad y 4 haciendo rondas y atendiendo quejas, por lo que cubrir todo el perímetro de manera simultánea es imposible, por lo que pedimos a todos los vecinos de tomar ciertas precauciones con sus pertenencias.

We must consider that in Puerto Aventuras there are three shifts of 9 workers each, and of which 5 are at the security gate and 4 making rounds and attending complaints, therefore, covering the entire perimeter simultaneously it's impossible, so we asked all the residents to take their precautions with their belongings.

### INCIDENTES DE ROBO Diciembre 2012/Enero 2013

#### ROBBERY REPORTS December 2012/January 2013

1. – 25 de diciembre: Se reporta el robo de una laptop y ropa de un condominio de la calle Blvd. Puerto Aventuras.  
1.- December 25<sup>th</sup>: A laptop and clothes robbery was reported in a condo from Blvd. Puerto Aventuras.
2. – 25 de diciembre: Se reporta el robo de 2 cámaras fotográficas y ropa de un Town House.  
2.- December 25<sup>th</sup>: A robbery was reported in a Town House. 2 cameras and clothes were stolen.
3. – 25 de diciembre: Un turista reporta la desaparición de su maleta en un local ubicado en la calle Bahía Xcabel.  
3.- December 25<sup>th</sup>: A tourist reported the robbery of his luggage at the handcraft zone located in Bahía Xcabel Street.
4. – 1 de Enero 2013: Se reporta el robo de 2 Ipads y Joyas en los Town Houses, siendo los afectados unos vacacionistas que no levantaron demanda.  
4.- January 1<sup>st</sup> 2013: Theft in Town House being stolen 2 Ipads and jewelry. The affected where 2 tourist whom did not place a demand.
5. – 3 de Enero 2013: Se reporta el robo de 2 cajas de seguridad de Villas Thalia con joyas y efectivo por \$14,000 USD en efectivo. Los afectados estuvieron fuera de su domicilio por 15 días. Se levanto demanda.  
5.- January 3<sup>rd</sup> 2013: A robbery is reported in Villas Thalia of 2 safety deposit boxes with jewelry and \$14,000 USD in cash. The owners where approximately 15 day out of Puerto. They did place a demand.
- 6.- 14 de Enero 2013: Se reporto al medio día el robo de una cartera en el Restaurante Ascentos de 2 comensales. Reportan que traían \$350 USD en efectivo y tarjetas de crédito.  
6.- January 14<sup>th</sup> 2013: 2 tourists report a theft of their wallet while having lunch at Ascentos restaurant. They report \$350 USD in cash and credit cards.
- 7.- 15 de Enero 2013: Un turista en Condominio Dzul reporta que le robaron 1 Ipad, un Samsung Galaxy y 2 relojes. Se levanto una demanda y reconoce haber salido y dejado la puerta principal abierta.  
7.- January 15<sup>th</sup> 2013: A tourist reported an Ipad stolen, Samsun Galaxy and 2 watches. He placed a demand but recognizes he left the main door open while he left.

## Información importante/Important information

Con el afán de dar un mejor servicio, la Asociación de Colonos tuvo una reestructuración en su parte administrativa, de esta manera se creó la plaza de Coordinación Administrativa. Por tal motivo, los correos de atención de la Asociación serán como sigue:

Desiring to provide a better service, the Colonos Association had an administrative reorganization, for that reason, the Administrative Coordination was created. Therefore, our attention e-mails will be as follows:

Armando Rincón, Gerente General/General Manager: [gerencia@colonos.org](mailto:gerencia@colonos.org)

Jesús Galdeano, Gerente de Seguridad/Security Manager: [seguridad@colonos.org](mailto:seguridad@colonos.org)

Ing. Eduardo Reynoso, Gerente de Operaciones/Operation Manager: [operaciones@colonos.org](mailto:operaciones@colonos.org)

Aileen Holz, Atención Colonos/Colonos' Attention: [atencion@colonos.org](mailto:atencion@colonos.org)

Carlos Quiñones, Coordinación Administrativa/Administrative Coordination: [coordinación@colonos.org](mailto:coordinación@colonos.org)

Freddy Suaste, Auxiliar Administrativo/Administrative Assistant: [brazaletes@colonos.org](mailto:brazaletes@colonos.org)

Fátima Ruíz, Cajera General/General Cashier: [cuotas@colonos.org](mailto:cuotas@colonos.org)

Telefonos/Telephones: (984) 873 51 16/17

Le informamos también que nuestro conmutador fue modificado por lo que las opciones para comunicarse después de marcar el 873 51 16/17 son las siguientes:

Also, we inform you that our switchboard was modified, therefore, the communication options after dialling 873 51 16/17 are as follows:

Atención Colonos/Colonos' Attention: marque 1/dial 1

Gerente General/General Manager: marque 1/dial 1

Fax/Fax: marque 2/dial 2

Gerente de Operaciones/Operation Manager: marque 3/dial 3

Cajera General/General Cashier: marque 4/dial 4

Auxiliar Administrativo/Administrative Assistant: marque 7/dial 7

Coordinación Administrativa/Administrative Coordination: marque 8/dial 8

## RECOMENDACIÓN IMPORTANTE IMPORTANT RECOMENDATION

**Oficina de Seguridad:**  
**Security office:**  
**873-51-28**

Se hace una recomendación a la Comunidad para reportar actividades raras en sus calles y en caso de algún incidente, levantar una demanda para que se haga una investigación formal.

A recommendation is made to report to security any unusual activity in your street, and in case of an event, place a legal demand to get it on legal course.

Atentamente/Sincerely:  
Armando Rincón Navarrete  
Gerente General/General manager  
Asoc. de Col. Prop. y Fidei. de Pto.  
Aventuras A.C.